

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 32 (1906)
Heft: 40

Rubrik: [Eulalia Pampertuuta]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Was de Schaggi Buume in Mailand a der Usstellig alles erlăbt hăt.

Schön isch es g'it in Mailand, chogă schön, so daß ich Tu i Chürzi brichte mueß, was ich det all's geseh und erlăbt ha. — Alles chan ich natürl' nüd verzelle, erschetes giengs a'lang und zweites mägem wui und sang dut!

Ich fahren also im Sontagsgwändli und mit dem nötige Schligeld verfeh da inne. — G'regnet hets bis vor's Loch anne, aber in Airola isch's schönst Wetter gfi, was übriges alli Reisende behauptet, die dur de Gottshard fahred. — In Lugano han i en Galt gmacht und dert au 's erschte-mal ghört italiänisch rede, fuschet meisches dütich, also grad umdehrt als bi-n-ens im Chreis III!

In Mailand aho, hătts a'erscht gheize, es Boschi go fuche; das isch aber nüd eso liecht gfi, denn alli Portier, die ich um e Bude gfröget ha, hōnd gseit: „Nienti!“ es sig nüt! Schließlich fahred's mich uf's Quartier-büro und vo dete in e großes Huus, wo-n-ich usnahmswys und us Gfăligkeit für en Feustliber no es Geldbett im Numero 427 übercho ha, was natürl' nüd im erschte Stod gfi ist. — Mir isch es glich gfi, ich bi doch nüd oft dri cho!

Und jetzt i d' Usstellig! Me seit scho sit eme halbe Johr, sie sig no-nig fertig, das isch aber nüd wahr; ich bi die Wuche dert gfi und cha sage, daß sie fertig und au schön isch.

Du heiliger Bimbam, gseht mer dert Sache! Ich bi doch au syner Zyt a der Landesustellig a' Zäri gfi, aber was mer syther wieder alls Neus g'macht hăt, isch nüd zum sage; — 's isch unmögli, alles a'geseh und so bin i halt us luter Patriotismus nur immer dene Schwyzerfăhlene nache glosse. — Zerscht, nüd wyt vum Ggang, stahts Schwyzer-Schalee, e choge netts Hüsi, aber wo'n ich dinne nüt anders gseh ha, als die große Zahle vom Schuß der jungen Mädchen und anderi katholishe und nüd katholishe Frauevereine, da hătts mi giugt und wo denn no so en Nord-dütische Frauevereine, da hătts mir gue meint hăt, d'Schwyz müeß schüli unsolid si, daß sie e so Wträngige für ihre Mailli macheb, bin ich us luter Täubi ufe und ha — was nüd oft bi mir vorchunt — dänkt, me hätti doch gwüß no öppis Schöners i das nett Schwyzerhüsi inne tue chōne, wo-n ewes Ländli besser repräsentiert hăt, als wie die Sittlichkeitsstatistich! — Sufcht händ mich alli Schwyzer, die in Mailand usgestellt händ, g'reut; sie händ ihri Sach guet g'macht und d' Vorbohne werded gwüß au nüd usblybe. —

Ich bi denn no uf d' Suedi nach der Nebahnustellig, wo's gheize het, es sig en gange Bundesbahn- und Gottshardzug usgestellt. — Ja, wenn's scho e Prämie gä hătet, wo mer die Züg am wenigste findi, so hăt mer's nüd besser verstedt chōne. — Schön sind die Züg, nu schab, daß in eušem Nebahnchreis no verdammt wenig deregi fahred! —

Mit der Zyt han ich denn Hunger übercho und bin in so es Restau-

rant mit italiänischer Chuchi. Wo lang niemert cho isch, han ich gmerkt, das mer in Italie dem Chellner „Komm-er-hiheri“ rüest und wien ich das au e paarmal praktiziert ha, chunt würl' eine a'pringe. E Schähle Maggeroni und fuschet öppis Guets mit emme verruckte Name hăt mer wieder uf d' Bei g'hulfe und wo-n-i zahle, isch es nüd emal so tüür gfi, nu hăt der Herr „Komm-er-hiheri“ 's Trintgăld scho abzuge gha, ohni mich a'fröge! Praktische Büät das!

Am Namittag bin ich i d' Chunschustellig, wo me eleige acht Tag chōnt blybe, um alles a'geseh. Ich verstah ja nüd viel vu dene Sache, aber gfallt hătts mer doch, wenn ich au öppegie emal rot worde bi, was doch fuschet hym Schaggi Buume nümme so gschwind vorchunt. — Dann bin ich no e chli dem Vergnüge na gange, für derigs isch au ghörig glogrt. E Wasserrutschbahn, en elektrishe Rytbahn, e riesigs Luftgarusell und sogar en rächte Luftballon. Mit dem han-i au zerscht ufstiege welle, aber ich ha dänkt, ich chōnt myni Feustliber am End no besser bruche als mit dem Luftballon go a'liege. Es isch denn au e so cho!

Bi all dem Ruege isch es spat worde und da bin ich mit dem Tram i-d-Stadt gahre, um dert 's Nachtlăbe e chly mitzmache. Herrschaft, isch das es Răbe-n und en Trubel und — Frauezimmer!

Im Odentheater bin ich natürl' au gfy. In undere Săale tuends Außgylschuhne, wenn au die Meische nüd wăge dem abegōnd. — Es isch au nüd lang gange, so hăt mer so e schwarzharegt Băllbluetitaliăneri Zeiche gmacht, daß ich ihr sôll es Bier zahle. Ich chan zwor nüd Italiănis, aber das han ich doch verstande und sie hăt denn au in ere halbe Stund vier Bier und e Flăsche Wy uf mi Răchnig bstellst gha. — E so e schwarz-ăugegi Italiăneri isch halt doch öppis anders, als euseri Schwyzermădli! — Derbi isch es mir doch e chly uheimli worde und ich wott ihr a'verstah gă, daß ich no a'wenig italiănis chōnn und mich lieber franzōsisch brude mōcht; da meint sie denn uf einmal, und zwar im breiste Zăridütich: Ob ich jetzt nüd de Schaggi Buume vo Zări sei? Sie hăb mi sofort kănt, sie sei ja drei Jahr lang Chăllneri im Zăhringerquartier gfi und jetzt in Mailand, wo sie viel Găld verdient und nümme so viel trinki wie a' Zări (es hăt mi aber nüd dunkt!).

Ich mueß a'erscht nüd grad e gschyds Gsicht gmacht ha, aber denn han ich über mini Băllbluetitaliăneri vo Zări meiste lache und mir sind no e chly a'famme gfi, wo sie mir alls möglic verzăllt und zeiged hăt, mit was sie so viel Găld verdient. Es isch spat gfi, wo-n-ich i mys Nr. 427 cho bin, aber schön isch es gfi, d' Usstellig, Mailand und alls was drum und dra hăngt. —

Wer au e chly plagiere will, sell nu selber higah go luege wie-n-ich, de Schaggi Buume vo Zărich.



Wieder bringt eine Zeitung nebst russischen Bombengeschäften die erfreuliche Tatsache der Welt und umliegenden Gegenden zur Kenntnisnahme, daß auf einem englischen Schiffe die weibliche Mannheit zur Geltung kommt. Als Steueremann ist auf diesem gewaltigen Fahrzeug ein Frauzimmer in Funktion, natürlich viel pünktlicher und gewissenhafter als ein Hosenpimper. Die Frau wird nicht erst mit 40 Jahren geschleibt, wie es bei Mann sein wollenden Wichten der Fall ist. Schon mit zwanzigen vorher ist sie auch körperlich so stark, daß sie ein

Kriegsschiff den Stürmen, Wind und Wetter entgegenwerfen kann, gleich wie sie einen gewalttätigen Chemuchel an den Rückenlasten schleudert. Welch eine Ehre, mit 40 Jahren als Ruderheldin und Steuermann zu gelten. — Woher kömmt? Antwort: Sie lebt ledigen Standes wie ich und hat sich niemals von Mannsstricken binden lassen. Nun, aber auch das angekuppelte Weib fährt in Haus und Hof das Steuerruder, wenn nicht Alles drüber und d'runter gehen soll. Ich fühle mich soeben begeistert, nötige Belehrung jedem Ehestandshöfeler an den Kopf zu werfen, und zwar in poetischer bewährter Eulaliaform:

Jede Frau ist selbst ein ganzer Mann, wenn sie sich wie folgt erheben kann. Sie wird tapfer sprechen: „Warte Ruder! Ich alleinig führe hier das Ruder. Magst du stürmen wie das wilde Meer, letzten will ich alles kreuz und quer. Lobe wie ein Wallfisch-ungeheuer, du vertreibst mich ewig nicht vom Steuer. Alter Leichtsinns macht dich viel zu blind, d'rum bemerkst du nie wo Klippen sind.“

Wirft entgegen bösen Schuldenwellen nie das Schiff des Haushalts sicherstellen. Endlich fährt dein Mannesunverstand ohne Steuer auf den Lumpenland. Stred' die Nase lang nach allen Winden, du bist nicht im Stande, Land zu finden,

Wenn nicht deine Frau, wie sich's gebührt, ohne deinen Witz das Ruder führt.

Ich allein, mit Dampfkraft oder Segel, rette Haus und Hof und Kind und Regal.

Gibst du mir dabei ein böses Wort, wirst du heulend fliegen über Bord!

Eine Frau hätte zwar meine guten Räte nicht verdient, warum hat sie geheiratet; aber es freut mich in meiner jungfräulichen Seele, wenn ein Mann mit Pantoffeln bei Pantoffeln bestraft und enttäuscht wird.

Eine Frau erbarmt mich und ich hätte noch eine Waise von guten Räten für jede im Vorrat. Aber ein Mannsbild — pah! —

Eulalia.

Das Licht auf dem Scheffel!

Die „Stillen im Lande“ regen sich!
Sie haben die „Vereinsmeierei“ auf dem Strich,
Sießen sich gern bei Wahlen portieren,
Um fingerweise auch mitzuregieren. . . .
Da sind sie wohl auf berechtigtem Pfad —
Doch wer etwas zu sagen hat,
Wie Land und Volk zu regieren sei,
Der muß es auch sagen offen und frei!
Unser Volk liebt keine Munkelrei
Und faueröpische Muderei.
Wenn Döhsenfrösche auf Seffeln sich blăh'n,
Die nichts als sich aufzublasen versteh'n,
Dann had' auf die Băuche mit scharfem Schnabel,
Wer diesen Zustand erkannt als blamabel.
Wenn schwankend des Schicksals Wărfel rollt,
Ist ratend reden oft lauter Gold,
Verschweigen oft feiger Ideenmord —
Zur befreienden Tat fűhrt das freie Wort!

Druckfehler-Teufel?

Jetzt kann's uns mit unserer Intelligenz nicht mehr fehlen! Nach der „N. Z. Z.“ vom 1. Oktober, zweites Abendblatt (Handelsbericht), gibt es bei uns eine

Internationale Verstandtsfabrik Schaffhausen.